



# ОТ А ДО Я

A1

## MATERIAŁY DLA LEKTORÓW

ANNA WRZESIŃSKA

**Drodzy Lektorzy!**

Niniejsze materiały powstały z myślą nie tylko o uatrakcyjnieniu zajęć, ale i o ułatwieniu Waszej pracy. W skład E-booka wchodzi:

- **Materiały dodatkowe w formie gier/zabaw/krzyżówek do wykorzystania na zajęciach**
- **Teksty uzupełniające wraz z ćwiczeniami (po 1 tekście do każdego rozdziału)**
- **Testy kontrolne po każdym rozdziale oraz test końcowy**
- **Klucz do testów oraz do ćwiczeń w podręczniku**

Materiały ułożono według rozdziałów, których dotyczą. Przy ćwiczeniach umieszczone zostały oznaczenia wskazujące na proponowany sposób przeprowadzenia danego zadania. I tak:



Oznacza **ćwiczenie na znalezienie pary**. Zabawa polega na wylosowaniu karteczki i poszukaniu w grupie osoby do pary. Kiedy para się odnajdzie, siada obok siebie i do końca zajęć pracuje razem. Bardzo polecam ćwiczenia na zmianę par, gdyż przyzwyczajenie do rozmowy z jedną tylko osobą (a bardzo często kursanci "przyklejają" się do siebie nawet na cały rok) prowadzi do tego, że trudno im potem przełamać barierę językową w rozmowach z innymi osobami (o native speaker`ach nie wspominając). Gdyby Wasi kursanci podchodzili do tego typu ćwiczeń z rezerwą, warto wskazać im korzyści płynące z tego zadania.



Oznacza **ćwiczenie w parach**. Ćwiczenia te aktywizują wszystkich kursantów oraz pozwalają zaoszczędzić czas, który zwykle przeznaczamy na odpytywanie wszystkich po kolei. Warto pamiętać o kilku zasadach:

- Określcie dokładny czas przewidziany na dane zadanie (na przykład: macie 5 minut, by porozmawiać o...).
- Po ćwiczeniu zróbcie podsumowanie, prosząc każdego o krótką (!) wypowiedź o tym, co go zainteresowało (zdziwiło, zszokowało, rozśmieszyło...) podczas rozmowy z partnerem/partnerką.
- Nie poprawiajcie kursantów na bieżąco. Inaczej nauczą się, że zawsze jest obok ktoś, kto nad nimi "czuwa" i poprawia, gdy coś jest nie tak. Wy tłumaczcie im, że muszą przyzwyczać się do samodzielnych wypowiedzi i nie przejmować się błędami. W przeciwnym wypadku jest bardzo prawdopodobne, że kiedy Was zabraknie, będą się bali otworzyć usta.
- Podczas, gdy kursanci rozmawiają w parach, spacerujcie po sali z notatnikiem i zapisujcie nie tylko najczęściej popełniane błędy, ale i zwroty oraz słówka, za które szczególnie należy ich pochwalić.
- Pochwały i uwagi zostawcie na koniec ćwiczenia. Koniecznie zapiszcie na tablicy najważniejsze zwroty w poprawnej formie.



Oznacza **ćwiczenie konkursowe**. Nie bójmy się przeprowadzania konkursów, zabaw i gier w pracy z dorosłymi. Oni na kurs przychodzą również po to, by zapomnieć o codziennej gonitwie i odprężyć się. Pamiętajmy o nagrodach, są niezwykle motywujące, nawet wtedy, gdy są nimi drobiazgi.



Oznacza ćwiczenia polegające na **jednoczesnej aktywności wszystkich kursantów** lub przeprowadzane w grupach (grupy nie powinny liczyć więcej niż 4 osoby). Warto jest określić czas przeznaczony na dane ćwiczenie oraz rozdać słowniki, by przyzwyczajać kursantów do korzystania z nich. Po ćwiczeniu następuje prezentacja grup (dobrze jest zaznaczyć, by wszyscy członkowie grupy brali w niej udział). Można to ćwiczenie połączyć z konkursem.

**Praktyczne wskazówki:**

- Materiały, które możecie wykorzystywać wielokrotnie (tytuły takich ćwiczeń oznaczone są kolorem czerwonym) dobrze jest odbić sobie na kolorowej kserokopiarce i zalaminować. Posłużą wtedy wiele lat.
- Prezentowany sposób przeprowadzenia ćwiczenia nie jest jedyną możliwością wykorzystania tych materiałów. Moim celem jest zachęcenie Was do kreatywnego podejścia do nauczania, a także tworzenia swoich "banków ćwiczeń", dzięki którym Wasze zajęcia będą ciekawe i wesołe.
- Będzie mi niezmiernie miło, jeśli podzielicie się swoimi spostrzeżeniami i pomysłami na doskonalenie zajęć z języka rosyjskiego. Możecie pisać do mnie: kontakt@rosjanka.pl
- Zachęcam także do udziału w organizowanych przez Centrum Języka Rosyjskiego "Rosjanka" warsztatach dla lektorów. Zajęcia prowadzone są w formie warsztatowej i służą wykształceniu umiejętności skutecznego planowania i prowadzenia zajęć językowych w grupach osób dorosłych (głównie w szkołach językowych, na lektoratach oraz w firmach). Więcej informacji o warsztatach znajdziecie na stronie [www.rosjanka.pl](http://www.rosjanka.pl) lub [www.podrecznikdorosyjskiego.pl](http://www.podrecznikdorosyjskiego.pl) w zakładce Strefa Lektora.





















Życzę Wam wspaniałych zajęć, uśmiechniętych i kreatywnych kursantów oraz wiele radości ze swojej pracy!



## "Допрос"

Proszę znaleźć swoją parę, nie pokazując wylosowanej karteczki, tylko na jej podstawie opowiadając, co i kiedy robicieś/aś.



  суббота – день    пятница – вечер	  суббота – день    пятница – вечер
  суббота – день    пятница – вечер	  суббота – день    пятница – вечер
  суббота – день    пятница – утро	  суббота – день    пятница – утро
  среда – вечер    четверг – утро	  среда – вечер    четверг – утро
  среда – вечер    четверг – утро	  среда – вечер    четверг – утро



## «Гадалки»

Jedna osoba losuje karteczkę i czyta na głos zdanie. Pozostałe osoby w grupie zastanawiają się głośno, czy odczytana wypowiedź pasuje do czytającego.



<b>Мне больше нравится слушать классическую музыку, чем регги.</b>	<b>Я не знаю, что такое отдых.</b>
<b>Когда я найду свободное время, люблю почитать любовный роман.</b>	<b>Мы с друзьями часто ужинаем в ресторане.</b>
<b>Я обожаю смотреть фильмы ужасов.</b>	<b>Активный отдых – это для меня всё!</b>
<b>Иногда я смотрю мыльные оперы.</b>	<b>Я умею играть на инструменте.</b>
<b>Мне больше нравится отдыхать на море, чем в горах.</b>	<b>Я пишу блог.</b>
<b>Я часто в выходные сплю до полудня.</b>	<b>Аудиокниги – это не для меня!</b>



## "Он солгал, что..."

Proszę uzupełnić tabelki odpowiedziami partnera. Należy podać przy tym jedną fałszywą informację, a partner musi zgadnąć, która informacja jest nieprawdziwa i spróbować uzasadnić swój wybór.

А

Когда?	Где ты был/-а?	Что ты делал /-а?
сегодня в 07:00		
вчера в 22:00		
в воскресенье в 12:00		
позавчера в 15:00		
в пятницу в 18:00		

Б

Когда?	Где ты был/-а?	Что ты делал /-а?
сегодня в 13:00		
вчера в 20:00		
в субботу в 09:00		
в понедельник в 06:00		
позавчера в 17:00		

А

Когда?	Где ты был/-а?	Что ты делал /-а?
сегодня в 07:00		
вчера в 22:00		
в воскресенье в 12:00		
позавчера в 15:00		
в пятницу в 18:00		

Б

Когда?	Где ты был/-а?	Что ты делал /-а?
сегодня в 13:00		
вчера в 20:00		
в субботу в 09:00		
в понедельник в 06:00		
позавчера в 17:00		



Imię i nazwisko ..... / Data ..... / Punktacja ..... / 40 pkt

**1. Впишите глаголы в правильной форме настоящего времени.** ..... / 7 pkt (7x1pkt)  
Proszę wpisać czasowniki w prawidłowej formie czasu teraźniejszego.

1. Они..... только по-русски, а ты ..... по-немецки? (говорить)
2. Я ..... немецкий язык, а вы ..... английский, да? (учить)
3. Мои родители часто ..... в ресторане. (ужинать)
4. Во сколько ..... обычно Иван? (вставать)
5. Вы сегодня ..... дома? (обедать)

**2. Подчеркните подходящие слова.** ..... / 8 pkt (8x1pkt)  
Proszę podkreślić pasujące słowa.

1. Она живёт в России, но её родители немцы. Она **русская/россиянка**.
2. Вчера в четыре **часа/часов** дня я был у бабушки.
3. В восемь **вечера/вечером** мы уже были дома.
4. В **субботу/суббота** утром я иду в бассейн.
5. На этой **неделе/недели** они хорошо поработали.
6. **Утром/утра** я люблю выпить кофе с молоком.
7. Я была в **Польши/Польше** год назад.
8. Девушки весь вечер **слушалы/слушали** классическую музыку.

**3. Переведите предложения на русский язык.** ..... / 10 pkt (5x2pkt)  
Proszę przetłumaczyć zdania na język rosyjski.

1. Podoba mi się ten film akcji, a tobie?  
.....
2. W weekendy jestem zajęty, muszę pomagać moim rodzicom na działce.  
.....
3. Rano piłem kawę i brałem prysznic, a w ciągu dnia pracowałem na komputerze.  
.....
4. Tydzień temu byliśmy w delegacji w Niemczech.  
.....
5. W południe mam spotkanie, w domu będę o 7 wieczorem.  
.....

**4. Впишите пропущенные слова.** ..... / 10 pkt (10x1pkt)  
Proszę wpisać brakujące słowa.

В будни я начинаю день в 6 утра, но в ..... я никогда не ..... раньше, чем в 10.  
В субботу я обычно ..... квартиру, иду за ..... в супермаркет, а по вечерам отдыхаю в клубе ..... пабе. В ..... я сплю до полудня, потом ..... телевизор или ..... книгу. Обедаю я обычно в китайском или итальянском ....., а вечером ко мне часто приходят ..... и мы вместе весело проводим время.

**5. Выберите один из вопросов и ответьте на него 2-3 предложениями.** ..... / 5 pkt  
Proszę wybrać jedno pytanie i odpowiedzieć na nie w 2-3 zdaniach.

1. Во сколько ты обычно встаёшь, как долго работаешь, что делаешь после работы?
2. Какие языки ты знаешь и где ты их учил(-а)?
3. Что ты любишь пить и есть на завтрак?